



## Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE DELLA SANITA' ANIMALE E DEL FARMACI VETERINARI  
Viale Giorgio Ribotta, 5 - 00144 Roma  
Ufficio 1 e 3

Ministero della Salute

DGSAF

0002278-P-31/01/2018



265559813

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 38578 data 31/01/2018, pagina-26 di-26

**REGIONI E PROVINCE  
AUTONOME**  
Assessorati alla Sanità Servizi  
Veterinari  
e.p.c.

UNICEB  
[info@uniceb.it](mailto:info@uniceb.it)  
[uniceb@tin.it](mailto:uniceb@tin.it)

ASSOCARNI  
[segreteria@assocarni.it](mailto:segreteria@assocarni.it)

INSEME spa  
[lambertomorelli@inseme.it](mailto:lambertomorelli@inseme.it)

SEGEN  
Ufficio III

DGSAF  
Ufficio 6

### **Oggetto. Entrata in vigore dei certificati veterinari bilaterali Unione Europea-ARMENIA.**

Si comunica che sono stati negoziati dalla Commissione europea e le autorità sanitarie della Repubblica Armena, diversi modelli di certificati veterinari bilaterali, per l'esportazione di animali e prodotti di origine animale non destinati al consumo umano, allegati alla presente.

Si riporta sotto l'elenco dei relativi modelli (UE-Armenia):

- Certificato veterinario per l'esportazione di embrioni bovini
- Certificato veterinario per l'esportazione di seme bovino
- Certificato veterinario per l'esportazione di bovini da allevamento e produzione
- Certificato veterinario per l'esportazione di suini da allevamento
- Certificato veterinario per l'esportazione di embrioni della specie equina
- Certificato veterinario per l'esportazione di seme della specie equina

I modelli di cui sopra entreranno in vigore il 1° febbraio 2018 e saranno pubblicati sul sito del Ministero della Salute al seguente link:

[http://www.salute.gov.it/portale/temi/p2\\_6.jsp?lingua=italiano&id=1626&area=veterinariaInternazionale&menu=esportazione](http://www.salute.gov.it/portale/temi/p2_6.jsp?lingua=italiano&id=1626&area=veterinariaInternazionale&menu=esportazione)

Si informa inoltre che le esportazioni dei prodotti dagli Stati Membri verso l'Armenia sono autorizzate anche per il tramite dei certificati *Eurasian Economic Union* (EEU), i certificati bilaterali EU-Russia ed EU-Customs Union. Tali certificati sono utilizzabili anche qualora l'esportazione verso l'Armenia preveda il transito in altri Paesi dell'*Eurasian Economic Union* (EEU).

Per quanto concerne la procedura di autorizzazione degli stabilimenti che intendono esportare verso l'Armenia, le competenti Autorità armene hanno comunicato che:

- Ogni stabilimento comunitario che attualmente è inserito nel registro degli stabilimenti dei Paesi Terzi autorizzati EEU all'export in uno dei Paesi dell'Unione EEU (Armenia, Kazakistan, Bielorussia, Federazione russa, Kirghizistan), è idoneo all'esportazione verso l'Armenia conformemente alla Decisione del Consiglio della Commissione Economica euroasiatica N° 94 del 9 Ottobre 2014 e sulla base della Decisione N° 317 e gli Accordi dell'UEE;
- Gli stabilimenti non ancora inseriti in una lista autorizzativa che intendono essere abilitati all'esportazione verso l'Armenia devono rispettare la Decisione N° 94 di cui sopra. L'abilitazione dei nuovi stabilimenti può avvenire in tre modalità:
  - 1) Mediante audit, ispezione e monitoraggio del sistema ufficiale di controllo del Paese esportatore (equivalenza);
  - 2) Fornendo garanzie dell'Autorità competente del Paese esportatore;
  - 3) Mediante ispezione dello stabilimento.

Se da un audit sul sistema ufficiale di controllo del Paese esportatore esso risulta idoneo, l'inclusione degli stabilimenti nella lista Armena dei Paesi terzi autorizzati UEE per l'export, avverrà con successo conformemente al punto 7 della Decisione 94.

Quando un audit sul controllo dei sistemi ufficiali del Paese esportatore non è stato effettuato o non è stato completato o altresì il livello di protezione non è stato riscontrato equivalente a quello fissato nei requisiti dell'Unione Doganale, l'Armenia, sulla base dei risultati di un'ispezione congiunta dell'EEU, riceve l'assenso da parte di tutti gli altri Stati membri dell'EEU, per inclusione dello stabilimento nel registro Armeno dei Paesi Terzi autorizzati UEE, sulla base delle garanzie fornite dall'Autorità competente del Paese esportatore (punto 8. Della Decisione N° 94).

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari territorialmente competenti, nonché di dare massima diffusione circa i contenuti della presente ai soggetti interessati, si ringrazia per la collaborazione.


IL DIRETTORE GENERALE  
CAPO DEI SERVIZI VETERINARI  
Dott. Silvio Borriello



*Referenti*

Dott. Andrea Accardo [a.accardo@sanita.it](mailto:a.accardo@sanita.it) 06/59946926

Dr. Marco Sordilli [m.sordilli-esterno@sanita.it](mailto:m.sordilli-esterno@sanita.it) 06/59943809

ORIGINAL / ORIGINALE / ОРИГИНАЛ		COPY / COPIA / КОПИЯ		Total number of copies issued / Numero totale di copie rilasciate / Количество выданных копий			
<b>1. Shipment description / Descrizione della partita / Описание поставки</b>			1.8 Certificate No.:/ Certificato N.:/ Сертификат №:				
1.1 Name and address of consignor:/ Nome e indirizzo dello speditore:/ Название и адрес грузоотправителя:			 <p><b>Veterinary certificate for semen of the equine species exported from the EU to the Republic of Armenia / Certificato veterinario per seme della specie equina esportato dalla UE nella Repubblica di Armenia / Ветеринарный сертификат на экспортируемую из Европейского Союза в Республику Армения сперму жеребцов-производителей</b></p>				
1.2 Name and address of consignee:/ Nome e indirizzo del destinatario:/ Название и адрес грузополучателя:							
1.3 Number of doses of the semen in the consignment:/ Numero di dosi di seme della partita:/ Количество доз спермы в партии груза:			1.9 Country of origin of semen:/ Paese di origine del seme:/ Страна происхождения спермы:				
1.4 Number of packages (containers):/ Numero di colli (contenitori):/ Число мест (контейнеров):			1.10 Competent authority in the EU:/ Autorità competente nella UE:/ Компетентное ведомство ЕС:				
1.5 Identification marks on packages (containers):/ Marchi di identificazione sugli imballaggi (contenitori):/ Маркировка на упаковках (контейнерах):			1.11 Organisation in the EU issuing this certificate:/ Organizzazione della UE che rilascia il certificato:/ Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:				
1.6 Means of Transport:/ Mezzo di trasporto:/ Транспортное средство:/ (No of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship):/ (N. del vagone ferroviario, tir, container, volo, nome della nave):/ (№ железнодорожного вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна):			1.12 Point of crossing the border of the Customs Union:/ Punto di attraversamento del confine dell'Unione Doganale:/ Пункт пересечения границы Таможенного Союза:				
1.7 Country (-ies) of transit:/ Paese/i di transito:/ Страна (ы) транзита:							
<b>2. Origin of semen / Origine del seme / Происхождение спермы</b>							
2.1 Name, approval number and address of the semen collection centre or semen storage centre:/ Nome, numero di approvazione e indirizzo dei centri di raccolta del seme o del centro di conservazione del seme:/ Название, номер разрешения и адрес центра(ов) взятия или хранения спермы:							
2.2 Administrative-territorial unit(s):/ Unità amministrativo-territoriale/i:/ Административно-территориальная единица(ы):							
<b>3. Information concerning donor stallions / Informazioni sugli stalloni donatori / Информация о жеребцах-производителях</b>							
No./ N./ №	Name of the animal:/ Nome dell'animale:/ Кличка животного:	Identification No.:/ N. di identificazione:/ Идентификационный номер:	Date of Birth:/ Data di nascita:/ Дата рождения:	Breed:/ Razza:/ Порода:	Date of semen collection:/ Data di raccolta del seme:/ Дата отбора спермы:	Information on collected semen (straws with semen, etc.):/ Informazioni sul seme raccolto (paillettes di seme ecc.):/ Информация об отобранной сперме (пайеты со спермой и т.д.):	
						Batch No./ N. di lotto:/ № партии	Number of doses/ Numero di dosi/ Количество доз

1.							
2.							
3.							
4.							
5.							

If the semen was collected more than 5 times from one donor stallion or from more than 5 donor stallions, or both apply, then the inventory is made which is signed by the State/official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate./ Se il seme è stato ottenuto più di 5 volte da uno stallone donatore, o da più di 5 stalloni donatori, o in entrambi i casi, si procede all'inventario che viene firmato dal veterinario pubblico/ufficiale del paese esportatore e costituisce parte integrante del presente certificato./ Если сперма отбиралась более 5 раз от одного жеребца-производителя или от более 5 жеребцов-производителей, либо в обоих случаях, то составляется опись, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью настоящего сертификата.

**4. Health information / Informazioni sanitarie / Информация о состоянии здоровья**

**I, the undersigned State/official veterinarian, certify that:/ Il sottoscritto veterinario pubblico/ufficiale certifica che:/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:**

4.1 Equine semen exported to the Republic of Armenia was collected from clinically healthy animals in semen collection centres and/or administrative territories that <sup>(1)</sup>./ Il seme equino esportato verso la Repubblica di Armenia è stato ottenuto da animali clinicamente sani in centri di raccolta del seme e/o territori amministrativi <sup>(1)</sup>./ Экспортируемая в Республику Армения сперма жеребцов-производителей получена от клинически здоровых животных в центре(ах) взятия спермы и/или административных территориях, <sup>(1)</sup> которые:

a) are officially free from the following contagious animal diseases:/ che sono ufficialmente indenni dalle seguenti malattie animali contagiose:/ официально свободны от следующих заразных болезней животных:

- African horse sickness - during the last 24 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalisation;/ Peste equina - negli ultimi 24 mesi nel territorio dello Stato Membro della UE o territorio amministrativo secondo la regionalizzazione;/ африканской чумы лошадей - в течение последних 24 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией;

- Dourine (*Trypanosoma equiperdum*), glanders - during the last 6 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalisation;/ Durina (*Trypanosoma equiperdum*), morva - negli ultimi 6 mesi nel territorio dello Stato Membro della UE o territorio amministrativo secondo la regionalizzazione;/ Случной болезни (возбудитель *Trypanosoma equiperdum*), сапа - в течение последних 6 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией;

- Equine viral arteritis - in compliance with the OIE Terrestrial Animal Health Code./ Arterite virale equina - conformemente al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;/ Вирусного артериита лошадей - в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.

b) had no cases of the following contagious diseases in the semen collection centre:/ dove non sono stati registrati casi delle seguenti malattie contagiose nel centro di raccolta del seme:/ не было зарегистрировано случаев следующих заразных болезней в центре взятия спермы:

- Contagious equine metritis - during 30 days;/ Metrite contagiosa equina - per 30 giorni;/ инфекционный метрит лошадей - в течение 30 дней;

- Equine infectious anaemia - during 3 months./ Anemia infettiva equina - per 3 mesi./ инфекционная анемия лошадей - в течение 3 месяцев.

4.2 Donor stallions from which the semen was obtained were kept in semen collection centres for 30 days prior to the date of semen collection and were not used for natural mating during that period./ Gli stalloni donatori da cui è stato ottenuto il seme hanno soggiornato presso centri di raccolta del seme nel corso dei 30 giorni precedenti la raccolta del seme e non sono stati utilizzati per la monta naturale nel corso di tale periodo./ Жеребцы-доноры, от которых была получена сперма, содержались в центрах взятия спермы в течение 30 дней до даты взятия спермы и не использовались для естественного спаривания в течение этого периода времени.

4.3 Animals are not vaccinated against African horse sickness./ Gli animali non sono vaccinati contro la peste equina./ Животные не вакцинированы против африканской чумы лошадей.

4.4 Animals have been/ Gli animali sono stati:/ Животные были

<sup>(2)</sup> either/ o/ или | vaccinated against equine rhinopneumonitis \_\_\_\_\_  
(to indicate the date of vaccination and name of vaccine)/ vaccinati contro la rinopolmonite equina

<sup>1</sup> Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable./ Territori amministrativi, zone e periodi di tempo possono essere modificati con un accordo reciproco sulla base del Memorandum dell'Unione Europea e dell'Unione Doganale sulla zonizzazione e la regionalizzazione, o del Memorandum dell'Unione Europea e della Federazione Russa sulla zonizzazione e la regionalizzazione, se del caso./ Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного Союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию.

<sup>2</sup> Cross out as appropriate./ Cancellare se del caso./ Ненужное вычеркнуть.

	_____ (indicare la data della vaccinazione e il nome del vaccino);/ <i>вакцинированы против ринопневмонии лошадей</i> _____ (указать дату вакцинации и название вакцины)]
<sup>(2)</sup> either/ of или	[not vaccinated against equine rhinopneumonitis/ non vaccinati contro la rino-polmonite equina./не вакцинированы против ринопневмонии лошадей]
4.5 Before the semen collection the donor stallions (or in the case of Equine viral arteritis their semen, in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code) were subjected to the following tests in a state approved laboratory by the methods recommended by OIE Terrestrial Manual, with negative results (indicate the name of the laboratory, if relevant, and date and the testing method) for:/ Prima della raccolta del seme, gli stallioni donatori (o, in caso di Arterite virale equina, il loro seme, conformemente al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE) sono stati sottoposti ai test seguenti in un laboratorio approvato dallo Stato con i metodi raccomandati dal Manuale Terrestre dell'OIE, con risultati negativi (indicare il nome del laboratorio, se del caso, la data e il metodo di prova) per:/ До взятия спермы жеребцы-производители (или в случае вирусного артериита лошадей их сперма в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ) прошли следующие тесты в утвержденной государственной лаборатории с использованием методов, рекомендованных МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, если необходимо, дату и метод исследования) на следующие заболевания:	
- Dourine ( <i>Tyranosoma equiperdum</i> ) <sup>(3)</sup> / Durina ( <i>Tyranosoma equiperdum</i> ) <sup>(3)</sup> / Случная болезнь (возбудитель <i>Tyranosoma equiperdum</i> ) <sup>(3)</sup> _____	
- Contagious equine metritis/ Metrite contagiosa equina/ инфекционного метрита лошадей _____	
- Equine viral arteritis/ Arterite virale equina/ инфекционного артериита лошадей _____	
4.6 Antibiotics have been added to the equine semen according to the OIE Terrestrial Animal Health Code _____ (to indicate the names of antibiotics added and their concentration)./ Al seme equino sono stati aggiunti antibiotici secondo il Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE _____ (indicare i nomi degli antibiotici aggiunti e la loro concentrazione)./ В соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ в сперму жеребцов-производителей добавлены антибиотики _____ (указать название добавленных антибиотиков и их концентрацию).	
4.7 Equine semen has been collected, stored and transported according to the OIE Terrestrial Animal Health Code./ Il seme equino è stato raccolto, conservato e trasportato secondo il Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE./ Сперма жеребцов-производителей отобрана, хранилась и транспортировалась в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.	
Place/ Luogo/ Место _____ Date/ Data/ Дата _____ Stamp/ Timbro/ Печать _____	
Signature of State/official veterinarian/ Firma del veterinario pubblico/ufficiale/ Подпись государственного/ официального ветеринарного врача	
Name and position in capital letters/ Nome e qualifica in stampatello/ Ф.И.О. и должность заглавными буквами	

Signature and stamp must be different color that in the printed certificate./ La firma e il timbro devono avere un colore diverso da quello delle parti stampate./ Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата.

<sup>3</sup> Testing for abovementioned diseases may not be carried out if the exporting country is free from those diseases in accordance with the standards in the OIE Terrestrial Animal Health Code./ Il test per le malattie di cui sopra può non essere eseguito se il paese esportatore è indenne da tali malattie conformemente agli standard del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE./ Проверка на вышеуказанные заболевания может не проводиться, если экспортирующая страна свободна от этих заболеваний в соответствии со стандартами Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.

**1. Shipment description / Descrizione della partita / Описание поставки**

1.1 Name and address of consignor:/ Nome e indirizzo dello speditore:/ *Название и адрес грузоотправителя:*

1.2 Name and address of consignee:/ Nome e indirizzo del destinatario:/ *Название и адрес грузополучателя:*

1.3 Number of doses of the semen in the consignment:/ Numero di dosi di seme della partita:/ *Количество доз спермы в партии груза:*

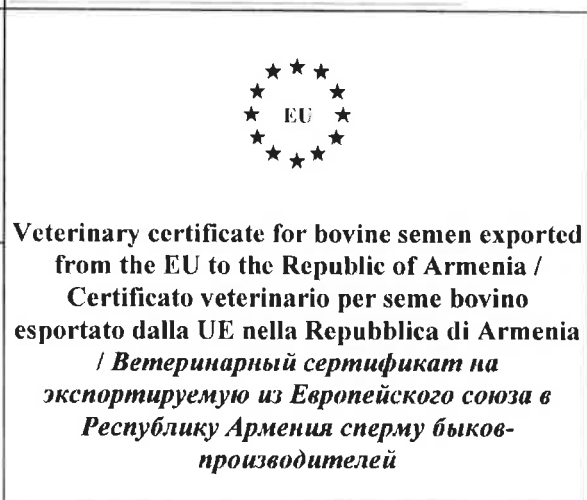
1.4 Number of packages (containers):/ Numero di colli (contenitori):/ *Число мест (контейнеров):*

1.5 Identification marks on packages (containers):/ Marchi di identificazione sugli imballaggi (contenitori):/ *Маркировка на упаковках (контейнерах):*

1.6 Means of Transport:/ Mezzo di trasporto:/ *Транспорт:* (No. of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship)/ (N. del vagone ferroviario, tir, container, volo, nome della nave):/ *(№ железнодорожного вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна):*

1.7 Country (-ies) of transit:/ Paese/i di transito:/ *Страна (ы) транзита:*

1.8 Certificate No.:/ Certificato N.:/ *Сертификат №:*



1.9 Country of origin of semen:/ Paese di origine del seme:/ *Страна происхождения спермы:*

1.10 Competent authority in the EU:/ Autorità competente nella UE:/ *Компетентное ведомство ЕС:*

1.11 Organisation in the EU issuing this certificate:/ Organizzazione della UE che rilascia il certificato:/ *Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:*

1.12 Point of crossing the border of the Customs Union:/ Punto di attraversamento del confine dell'Unione Doganale:/ *Пункт пересечения границы Таможенного Союза:*

**2. Origin of semen / Origine del seme / Происхождение спермы**

2.1 Name, approval number and address of the semen collection centre(s):/ Nome, numero di approvazione e indirizzo dei centri di raccolta del seme:/ *Название, номер регистрации центра(ов) взятия спермы:*

2.2 Administrative-territorial unit(s):/ Unità amministrativo-territoriale/i:/ *Административно-территориальная единица(ы):*

**3. Information concerning donor-bulls / Informazioni sui tori donatori / Информация о быках-производителях**

No./ N./ №	Name of the animal:/ Nome dell'animale:/ <i>Кличка животного:</i>	Identification №/ N. di identificazione:/ <i>Идентификационный номер:</i>	Date of Birth:/ Data di nascita:/ <i>Дата рождения:</i>	Breed:/ Razza:/ <i>Порода:</i>	Date of semen collection:/ Data di raccolta del seme:/ <i>Дата взятия спермы:</i>	Information on collected semen (semen straws, etc.):/ Informazioni sul seme raccolto (paillettes di seme ecc.):/ <i>Информация об отобранной сперме (пайеты со спермой и т.д.):</i>	
						Batch No./ N. di lotto:/ <i>номер партии:</i>	Number of doses:/ Numero di dosi:/ <i>Количество доз:</i>
1.							

2.							
3.							
4.							
5.							

If the semen was collected more than 5 times from one donor bull or from more than 5 donor bulls, or both apply, then the inventory is made which is signed by the State/official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate./ Se il seme è stato ottenuto più di 5 volte da un toro donatore, o da più di 5 tori donatori, o in entrambi i casi, si procede all'inventario che viene firmato dal veterinario pubblico/ufficiale del paese esportatore e costituisce parte integrante del presente certificato./ Если сперма отбиралась более 5 раз от одного быка-производителя или от более 5 быков-производителей, либо в обоих случаях, то составляется опись, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью настоящего сертификата.

**4. Health information / Informazioni sanitarie / Информация о состоянии здоровья**

**I, the undersigned State/official veterinarian, certify that:/ Il sottoscritto veterinario pubblico/ufficiale certifica che:/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:**

4.1 Semen exported to the Republic of Armenia was collected from clinically healthy animals in semen collection centre(s) and/or administrative territories that are officially free from the following contagious animal diseases <sup>(1)</sup>:/ Il seme esportato verso la Repubblica di Armenia è stato raccolto da animali clinicamente sani in centri di raccolta del seme e/o territori amministrativi che sono ufficialmente indenni dalle seguenti malattie animali contagiose <sup>(1)</sup>:/ Экспортируемая в Республику Армения сперма получена от клинически здоровых животных из центра(ов) взятия спермы и/или административных территорий официально свободных от следующих заразных болезней животных <sup>(1)</sup>:

- foot-and-mouth disease - during the last 12 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalization;/ afta epizootica – negli ultimi 12 mesi nel territorio dello Stato Membro della UE o territorio amministrativo secondo la regionalizzazione;/ ящура - в течение последних 12 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией;
- brucellosis, tuberculosis and contagious bovine pleuropneumonia - during the last 6 months in the semen collection centre:/ brucellosi, tubercolosi e pleuropolmonite contagiosa dei bovini – negli ultimi 6 mesi nel centro di raccolta del seme;/ бруцеллеза, туберкулеза и контагиозной плевроневмонии КРС - в течение последних 6 месяцев в центре взятия спермы;
- enzootic bovine leucosis - during the last 12 months in the semen collection centre:/ leucosi enzootica bovina – negli ultimi 12 mesi nel centro di raccolta del seme:/ энзоотического лейкоза КРС - в течение последних 12 месяцев в центре взятия спермы;

4.2 Semen to be exported to the Republic of Armenia was collected from donor bulls that:/ Il seme per l'esportazione verso la Repubblica di Armenia è stato raccolto da tori donatori che:/ Экспортируемая в Республику Армения сперма получена от быков-производителей, которые:

<sup>(2)</sup> either/ or или [were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen;/ hanno soggiornato in un paese o una zona indenni dal virus della bluetongue per almeno 60 giorni prima e durante la raccolta del seme;/ содержались в стране или зоне благополучной по вирусу катаральной лихорадки овец (блютанга) по меньшей мере 60 дней, до сбора спермы, и во время отбора спермы]

<sup>(2)</sup> either/ or или [were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for at least 60 days prior to, and during collection of the semen;/ hanno soggiornato durante il periodo stagionalmente libero dal virus della bluetongue in una zona stagionalmente indenne per almeno 60 giorni prima e durante la raccolta del seme;/ содержались в периоде сезонно благополучном от вируса блютанга в сезонно благополучной зоне, по меньшей мере, 60 дней, до и во время отбора спермы:]

<sup>(2)</sup> either/ or или [were kept in a vector protected establishment for at least 60 days prior to, and during collection of the semen;/ hanno soggiornato in uno stabilimento protetto dai vettori per almeno 60 giorni prima e durante la raccolta del seme;/ животные были защищены от переносчиков в течение, по меньшей мере, 60 дней, до сбора спермы, и во время отбора спермы:]

<sup>(2)</sup> either/ or или [were subjected to a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen;/ sono stati sottoposti a un test sierologico per il rilevamento degli anticorpi del gruppo del virus della bluetongue, eseguito conformemente al Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE con risultati negativi, almeno ogni 60 giorni durante il periodo di raccolta e tra i 21 e i 60 giorni dopo l'ultima raccolta per questa partita di seme;/ подвергались проверке

<sup>1</sup> Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs Union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable./ Territori amministrativi, zone e periodi di tempo possono essere modificati con un accordo reciproco sulla base del Memorandum dell'Unione Europea e dell'Unione Doganale sulla zonizzazione e la regionalizzazione, o del Memorandum dell'Unione Europea e della Federazione Russa sulla zonizzazione e la regionalizzazione, se del caso./ Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию.

<sup>2</sup> Cross out as appropriate/ Не нужно вычеркнуть

на серологическую реакцию в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ для обнаружения антител на группу вирусов блютанга с отрицательным результатом, по меньшей мере, каждые 60 дней в течение периода взятия спермы и между 21 и 60 днями после последнего взятия спермы для этой партии;]

<sup>(2)</sup> either/ o/ или

[were subject to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results on blood samples taken at commencement and final collection for this consignment of semen and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during collection for this consignment of semen./ sono stati sottoposti a un test di identificazione dell'agente per il virus della bluetongue, effettuato conformemente al Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE con risultati negativi su campioni di sangue prelevati alla raccolta iniziale e finale per questa partita di seme e almeno ogni 7 giorni (test di isolamento virale) o almeno ogni 28 giorni (test PCR) durante la raccolta per questa partita di seme./ подверглись исследованию методом идентификации этиологического возбудителя на вирус блютанга в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ на образцах крови, отобранных в начале и в конце сбора спермы для этой партии и по меньшей мере 7 дней (тест на изоляцию вируса), или, по меньшей мере, каждые 28 дней (ПЦР - исследование) в течение периода отбора спермы для этой партии с отрицательным результатом.]

4.3 Donor bulls, from which the semen was collected, were kept on the above mentioned semen collection centre(s) not less than 30 days before semen collection and are not used for natural mating./ I tori donatori da cui il seme è stato raccolto hanno soggiornato nei centri di raccolta del seme di cui sopra per almeno 30 giorni prima della raccolta del seme e non vengono utilizzati per la monta naturale./ Быки-производители, от которых получена сперма, находились в вышеуказанном(ых) центре/центрах взятия спермы не менее 30 дней до отбора спермы и не использовались для естественного спаривания.

4.4 Donor bulls have not received feed of animal origin, manufactured from protein processed from ruminant animals, excluding components permitted by the OIE Terrestrial Animal Health Code./ I tori donatori non sono stati nutriti con mangimi di origine animale, prodotti con proteine processate di ruminanti, ad eccezione dei componenti autorizzati dal Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE./ Быки-производители не получали корма животного происхождения, при производстве которых использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением компонентов, использование которых допускается Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.

4.5 Donor bulls were not kept together with small ruminants at the semen collection centre./ I tori donatori non sono stati tenuti con piccoli ruminanti presso il centro di raccolta del seme./ Быки-производители не содержались совместно с мелким рогатым скотом в центре взятия спермы.

4.6 Within the time-limit recommended by the OIE Terrestrial Animal Health Code or at least once a year if it is not recommended by OIE, before the collection of semen, donor bulls have been tested, as appropriate, in a state approved laboratory by the methods recommended by the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results (indicate the name of the laboratory, if relevant, and date and the testing method) for:/ Entro il limite di tempo raccomandato dal Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE o almeno una volta all'anno se non è raccomandato dall'OIE, prima della raccolta del seme, i tori donatori sono stati sottoposti a test, se del caso, in un laboratorio approvato dallo Stato con i metodi raccomandati dal Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE con risultati negativi (indicare il nome del laboratorio, se pertinente, la data e il metodo di prova) per:/ В сроки, рекомендованные Кодексом здоровья наземных животных МЭБ, или по меньшей мере раз в год при отсутствии рекомендаций МЭБ до взятия спермы быки-доноры проходили обследование, соответственно, в утвержденной государственной лаборатории с использованием методов, рекомендованных МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, если необходимо, и дату и метод исследования) на:

- <sup>(1)</sup> tuberculosis/ <sup>(3)</sup> tubercolosi/ <sup>(3)</sup> туберкулез

- <sup>(1)</sup> brucellosis/<sup>(3)</sup> brucellosi/ <sup>(3)</sup> бруцеллез

- <sup>(1)</sup> enzootic bovine leucosis/ <sup>(3)</sup> leucosi enzootica bovina/ <sup>(3)</sup> энзоотический лейкоз

KPC

- trichomoniasis (*Trichomonas foetus*)/ tricomoniasi (*Trichomonas foetus*)/ трихомоноз (*Trichomonas foetus*)

- Bovine genital campylobacteriosis (*Campylobacter fetus veneralis*)/ campilobatteriosi genitale bovina (*Campylobacter fetus veneralis*)/ кампилобактериоз КРС (*Campylobacter fetus*)

<sup>3</sup>

The test for abovementioned diseases may not be carried out if the exporting country is officially free from those diseases according to the OIE Terrestrial Animal Health Code. Veterinarian who provides the certificates must indicate opposite the disease «The exporting country- is officially free from the mentioned disease, tests were not carried » and confirm it by the signature and the stamp./ Il test per le malattie di cui sopra può non essere eseguito se il paese esportatore è ufficialmente indenne da tali malattie secondo il Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE. Il veterinario che fornisce i certificati deve indicare vicino alla malattia "Il paese esportatore è ufficialmente indenne dalla malattia menzionata, i test non sono stati eseguiti" e confermare con firma e timbro./ Исследование на указанные болезни могут не проводиться, если страна-экспортер официально свободна от этих болезней в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ. В этом случае ветеринарный врач, оформивший этот ветсертификат, должен указать напротив заболевания «Страна-экспортер официально свободна по указанному заболеванию, исследования не проводились» и заверить эту запись подписью и печатью.

veneralis) \_\_\_\_\_

- infectious bovine rhinotracheitis/ rinotracheite infettiva dei bovini/ *инфекционный ринотрахеит*

-<sup>(4)</sup> bovine virus diarrhea/ <sup>(4)</sup> diarrea virale bovina/ <sup>(4)</sup> *вирусная диарея крупного рогатого скота*

-<sup>(5)</sup> bluetongue - testing by serological test or agent identification test according to the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (to indicate the date of investigation)./ <sup>(5)</sup> bluetongue - prova con test sierologico o test di identificazione dell'agente secondo il Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE (indicare la data dell'esame)./ <sup>(5)</sup> *блютанг - подвергались проверке на серологическую реакцию или методом идентификации этиологического возбудителя в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных (указать дату исследования).*

4.7 Antibiotics have been added to the semen according to the OIE Terrestrial Animal Health Code \_\_\_\_\_ (to indicate the names of antibiotics added and their concentration)./ Al seme sono stati aggiunti antibiotici secondo il Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE \_\_\_\_\_ (indicare i nomi degli antibiotici aggiunti e la loro concentrazione)./ *Антибиотики добавлялись в сперму в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ \_\_\_\_\_ (Указать наименование добавленных антибиотиков и их концентрацию).*

4.8 Semen has been collected, stored and transported according to the OIE Terrestrial Animal Health Code./ Il seme è stato raccolto, conservato e trasportato secondo il Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE./ *Сперма отобрана, хранилась и транспортировалась в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ.*

<sup>4</sup> Negative results for BVD, unless the provisions of art. 4.6.2 points (3c) and (4) of the OIE Terrestrial Animal Health Code are applicable and met (OIE Terrestrial Animal Health Code, 2014 Edition)./ Risultati negativi per la DVB, salvo che le disposizioni dell'art. 4.6.2 punti (3c) e (4) del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE siano applicabili e rispettate (Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE, edizione del 2014)./ *отрицательные результаты по вирусной диарее крупного рогатого скота или применяются и выполняются требования пунктов 4.6.2 (3в) и (4) Кодекса здоровья наземных животных МЭБ (Кодекс МЭБ, в редакции 2014г.).*

<sup>5</sup> May be deleted if donor bulls were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen or were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for at least 60 days prior to, and during collection of the semen or were kept in a vector protected establishment for at least 60 days prior to, and during collection of the semen./ Può essere cancellato se i tori donatori hanno soggiornato in un paese o una zona indenni dal virus della bluetongue per almeno 60 giorni prima e durante la raccolta del seme, oppure hanno soggiornato durante il periodo stagionalmente libero dal virus della bluetongue in una zona stagionalmente indenne per almeno 60 giorni prima e durante la raccolta del seme, oppure hanno soggiornato in uno stabilimento protetto dai vettori per almeno 60 giorni prima e durante la raccolta del seme./ *вычеркнуть, если быки-доноры содержались в стране или зоне благополучной по вирусу катаральной лихорадки овец (блютанга) по меньшей мере 60 дней, до сбора спермы, и во время отбора спермы или содержались в периоде сезонно благополучном от вируса блютанга в сезонно благополучной зоне по меньшей мере 60 дней, до сбора или животные были защищены от переносчиков в течение по меньшей мере 60 дней, до сбора спермы, и во время отбора спермы.*

Place/ Luogo/ Место \_\_\_\_\_

Date/ Data/ Дата \_\_\_\_\_

Stamp/ Timbro/ Печать \_\_\_\_\_

Signature of State/official veterinarian/ Firma del veterinario pubblico/ufficiale/  
Подпись государственного/ официального ветеринарного врача

Name and position in capital letters/ Nome e qualifica in stampatello/  
Ф.И.О. и должность заглавными буквами

Signature and stamp must be different color that in the printed certificate./ La firma e il timbro devono avere un colore diverso da quello delle parti stampate./ Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата.

**1. Shipment description / Descrizione della partita / Описание поставки**

1.5. Certificate No./ Certificato N.:/ Сертификат №:

1.1. Name and address of consignor:/ Nome e indirizzo dello speditore:/  
Название и адрес грузоотправителя:

**Veterinary certificate for pigs for breeding,  
exported from the EU into the Republic of  
Armenia/ Certificato veterinario per suini da  
allevamento esportati dalla UE nella Repubblica  
di Armenia /**

**Ветеринарный сертификат на  
экспортируемых из Европейского союза в  
Республику Армения племенных свиней**

1.2. Name and address of consignee:/ Nome e indirizzo del destinatario:/  
Название и адрес грузополучателя :1.6. Country of origin of animals:/ Paese di origine degli animali:/  
Страна происхождения животных:1.3. Means of transport:/ Mezzo di trasporto:/ Транспорт:  
(the number of the railway wagon, truck, flight number, name of the ship/ N.  
del vagone ferroviario, autocarro, numero di volo, nome della nave):/ №  
вагона, автомашины, рейс самолета, название судна.)1.7. Certifying Member State in the EU:/ Stato Membro della UE  
certificante:/ Страна-член ЕС, выдавшая сертификат:1.8. Competent authority in the EU:/ Autorità competente nella UE:/  
Компетентное ведомство ЕС:

1.4. Country(-ies) of transit:/ Paese/i di transito:/ Страна(ы) транзита:

1.9. Organisation in the EU, issuing the certificate:/ Organizzazione  
della UE che rilascia il certificato:/ Учреждение ЕС, выдавшее  
сертификат:1.10. Point of crossing the border of the Customs union:/ Punto di  
attraversamento del confine dell'Unione Doganale:/ Пункт  
пересечения границы Таможенного союза:**2. Identification of animals / Identificazione degli animali / Идентификация животных**

No	Animal species/ Specie/ Вид животного	Sex/ Genere/ пол	Breed/ Razza/ порода	Age/ Età/ возраст	Earmark/ Marchio auricolare/ ушная метка	Brand/ Contrassegno/ клеймо	Weight/ Peso/ вес
1							
2							
3							
4							
5							

The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the official State Veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate./ Si procede all'inventario se vengono spediti più di 5 animali, viene firmato dal veterinario pubblico ufficiale del paese esportatore e costituisce parte integrante del presente certificato./ При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается государственным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

**3. Origin of animals / Origine degli animali / Происхождение животных**

3.1 Administrative-territorial unit:/ Unità amministrativo-territoriale:/ Административно-территориальная единица:

3.2 Animals have been in the place of origin:/ Gli animali hanno soggiornato nel luogo di origine:/ Животные находились в месте происхождения:

(since birth or not less than 6 months/ dalla nascita o da almeno 6 mesi/ с рождения или не менее 6 мес)

3.3 Place and date of quarantine:/ Luogo e data di quarantena:/ Место и время карантинирования:

**4. Health information / Informazioni sanitarie / Информация о состоянии здоровья**

I, the undersigned state/official veterinarian certify that:/ Il sottoscritto veterinario pubblico/ufficiale certifica che:/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1 Breeding pigs exported into the Republic of Armenia are clinically healthy and originate from:/ I suini da allevamento esportati verso la Repubblica di Armenia sono clinicamente sani e provengono da:/ Племенные свиньи, экспортируемые в Республику Армения, клинически здоровы и происходят из:

a.) territory of the EU Member State or administrative territory according to the EU regionalisation <sup>(1)</sup> that are officially free from the following contagious diseases:/ il territorio di uno Stato Membro della UE o territorio amministrativo secondo la regionalizzazione della UE <sup>(1)</sup> ufficialmente indenni dalle seguenti malattie contagiose:/ территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией ЕС <sup>(1)</sup> официально свободной от следующих заразных болезней:

- African swine fever - during the last 36 months in the territory of the EU Member State or administrative territory according to the EU regionalisation;/ Peste suina africana – negli ultimi 36 mesi nel territorio dello Stato Membro della UE o territorio amministrativo secondo la regionalizzazione della UE;/ Африканской чумы свиней - в течение последних 36 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией ЕС;
- Foot and mouth disease and classical swine fever – during the last 12 months;/ Alta epizootica e peste suina classica – negli ultimi 12 mesi;/ ящура и классической чумы свиней -- в течение последних 12 месяцев;
- Swine vesicular disease - during the last 12 months or during the last 9 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalization, where stamping out was carried out;/ Malattia vescicolare dei suini – negli ultimi 12 mesi o negli ultimi 9 mesi nel territorio dello Stato Membro della UE o territorio amministrativo secondo la regionalizzazione, dove è stato effettuato l'abbattimento totale;/ везикулярной болезни свиней – в течение последних 12 месяцев или в течение последних 9 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией при проведении «стемпинг аут»;

b.) premise (s) where no cases of the following contagious diseases were registered:/ stabilimenti in cui non sono stati registrati casi delle seguenti malattie contagiose:/ хозяйств (а), в которых не было зарегистрировано случаев следующих заразных болезней:

- Aujeszky's disease – during the last 12 months;/ malattia di Aujeszky – negli ultimi 12 mesi;/ болезни Ауески – в течение последних 12 месяцев;
- Anthrax - during the last 20 days;/ Antrace – negli ultimi 20 giorni;/ сибирской язвы - в течение последних 20 дней;
- Trichinellosis - during the last 6 months;/ Trichinellosi – negli ultimi 6 mesi;/ трихинеллеза - в течение последних 6 месяцев.

4.2 In the country of origin it is prohibited to use certain hormones, thyrostatic substances and beta-agonists in animal production excluding prophylactic and medical treatment./ Nel paese di origine è vietato l'utilizzo di determinati ormoni, sostanze tireostatiche e beta-agonisti nella produzione animale, ad eccezione del trattamento profilattico e medico./ в стране происхождения запрещено использование определенных гормонов, тиреостатических препаратов и бета-агонистов в разведении животных, за исключением профилактических и лечебных мероприятий.

4.3. The exported animals were kept for not less than 21 days in quarantine under the supervision of the State/official veterinarian of the exporting country and had no contacts with other animals. Animals were clinically healthy during this period and have been tested with negative results, as appropriate, in an accredited laboratory using the methods approved in the exporting country or recommended by the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (indicate the name of the laboratory, date and method of testing);/ Gli animali esportati sono stati tenuti in quarantena per almeno 21 giorni sotto la supervisione del veterinario pubblico/ufficiale del paese esportatore, e non hanno avuto contatti con altri animali. Gli animali erano clinicamente sani durante tale periodo, e sono stati sottoposti a test con risultati negativi, se del caso, in un laboratorio accreditato con i metodi approvati nel paese esportatore o raccomandati dal Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE (indicare il nome del laboratorio, la data e il metodo di prova);/ Животные в течении не менее 21 дня находились в карантине под наблюдением Государственного/официального ветеринарного врача страны-экспортера и не имели контакта с другими животными. Животные в течение этого периода времени оставались клинически здоровы, исследованы, соответственно, в аккредитованной лаборатории методами, принятыми в стране-экспортере или рекомендованными Руководством по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на:

- porcine reproductive and respiratory syndrome:/ sindrome riproduttiva e respiratoria dei suini:/ репродуктивно-респираторный синдром свиней: \_\_\_\_\_
- brucellosis:/ brucellosi;/ бруцеллез: \_\_\_\_\_
- tuberculosis:/ tubercolosi;/ туберкулез: \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable./ Territori amministrativi, zone e periodi di tempo possono essere modificati con un accordo reciproco sulla base del Memorandum dell'Unione Europea e dell'Unione Doganale sulla zonizzazione e la regionalizzazione, o del Memorandum dell'Unione Europea e della Federazione Russa sulla zonizzazione e la regionalizzazione, se del caso./ Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию.

- chlamydiosis./ clamidiosi./ *хламидиоз*: \_\_\_\_\_
- transmissible gastroenteritis of pigs./ gastroenterite trasmissibile dei suini./ *Вирусный трансмиссивный гастроэнтерит свиней*: \_\_\_\_\_

4.4 The animals did not receive feed containing proteins received from ruminants, except the components recommended by the OIE Terrestrial Animals Health Code./ Gli animali non sono stati nutriti con mangimi contenenti proteine di origine ruminante, ad eccezione dei componenti raccomandati dal Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE./ *Животные не получали корма, содержащие белки жвачных животных, за исключением веществ, рекомендованных Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.*

4.5 Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method and date of treatment) <sup>(2)</sup>./ Prima della spedizione gli animali sono stati sottoposti a trattamenti veterinari (indicare il metodo e la data del trattamento) <sup>(2)</sup>./ *Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (укажите метод и дату обработки) <sup>(2)</sup>*: \_\_\_\_\_

4.6 The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country./ I mezzi di trasporto sono trattati e preparati conformemente ai requisiti del paese esportatore./ *Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с требованиями, принятыми в стране-экспортере.*

4.7 The route plan is attached./ L'itinerario è allegato./ *План маршрута прилагается.*

Place/ Luogo/ *Место* \_\_\_\_\_

Date/ Data/ *Дата* \_\_\_\_\_

Stamp/ Timbro/ *Печать* \_\_\_\_\_


Signature of State/official veterinarian/ Firma del veterinario pubblico/ufficiale/  
*Подпись государственного/ официального ветеринарного врача*

Name and position in capital letters/ Nome e qualifica in stampatello/  
*Ф.И.О. и должность заглавными буквами*

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate./ La firma e il timbro devono avere un colore diverso da quello delle parti stampate./ *Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.*

<sup>2</sup> Delete if not relevant./ Cancellare se non pertinente./ *Если не нужно, зачеркнуть.*

ORIGINAL / ORIGINALE / **ОРИГИНАЛ** || COPY / COPIA / **КОПИЯ** || Total number of copies issued / Numero totale di copie rilasciate / **Количество выданных копий** ||

<b>1. Shipment description / Descrizione della partita / Описание поставки</b>	1.5. Certificate No.:/ Certificato N.:/ <i>Сертификат №:</i> <hr style="width: 100px; margin-left: 0;"/>
1.1. Name and address of consignor:/ Nome e indirizzo dello speditore:/ <i>Название и адрес грузоотправителя:</i>	 <p style="text-align: center;"><b>Veterinary certificate for breeding and production cattle exported from the EU to the Republic of Armenia/ Certificato veterinario per bovini da allevamento e produzione esportati dalla UE nella Repubblica di Armenia / Ветеринарный сертификат на экспортируемый из Европейского союза в Республику Армения племенной и пользовательный крупный рогатый скот</b></p>
1.2. Name and address of consignee:/ Nome e indirizzo del destinatario:/ <i>Название и адрес грузополучателя:</i>	
1.3. Means of transport:/ Mezzo di trasporto:/ <i>Транспорт:</i> (No of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship/ (N. del vagone ferroviario, tir, container, volo, nome della nave):/ <i>(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)</i>	1.6. Country of origin of animals:/ Paese di origine degli animali:/ <i>Страна происхождения животных:</i>
1.4. Country (-ies) of transit:/ Paese/i di transito:/ <i>Страна (ы) транзита:</i>	1.7 Certifying Member State in the EU:/ Stato Membro della UE certificante:/ <i>Страна-член ЕС, выдавшая сертификат:</i>
	1.8. Competent authority in the EU:/ Autorità competente nella UE:/ <i>Компетентное ведомство ЕС:</i>
	1.9. Organisation in the EU issuing the certificate:/ Organizzazione della UE che rilascia il certificato:/ <i>Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:</i>
	1.10. Point of crossing the border of the Customs union:/ Punto di attraversamento del confine dell'Unione Doganale:/ <i>Пункт пересечения границы Таможенного союза:</i>

**2. Identification of animals / Identificazione degli animali / Идентификация животных**

No./ N./ №	Animal species/ Specie/ Вид <i>животного</i>	Sex/ Genere/ Пол	Breed/ Razza/ Порода	Date of birth/ Data di nascita/ Дата рождения	Identification number/ Numero di identificazione/ <i>Идентификационный номер</i>
1					
2					
3					
4					
5					

The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the State / official veterinarian of the exporting country and constitutes an integral part of this certificate./ Si procede all'inventario se vengono spediti più di 5 animali, viene firmato dal veterinario pubblico/ufficiale del paese esportatore e costituisce parte integrante del presente certificato./ *При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается государственным/ официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.*

**3. Origin of animals / Origine degli animali / Происхождение животных**

3.1 Place and date of quarantine:/ Luogo e data di quarantena:/ Место и время карантинирования: \_\_\_\_\_

3.2 Administrative-territorial unit:/ Unità amministrativo-territoriale:/ Административно-территориальная единица: \_\_\_\_\_

**4. Health information / Informazioni sanitarie / Информация о состоянии здоровья**

**I, the undersigned State/official veterinarian certify that:/ Il sottoscritto veterinario pubblico/ufficiale certifica che:/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, удостоверяю следующее:**

4.1 Animals exported to the territory of the Republic of Armenia are clinically healthy, originate from premises or administrative territories <sup>(1)</sup>;/ Gli animali esportati verso il territorio della Repubblica di Armenia sono clinicamente sani, provengono da stabilimenti o territori amministrativi <sup>(1)</sup>;/ Животные, экспортируемые на территорию Республики Армения, клинически здоровы, происходят из хозяйств или административных территорий <sup>(1)</sup>;

a) that are officially free from the following contagious diseases:/ che sono ufficialmente indenni dalle seguenti malattie contagiose:/ которые официально свободны от следующих заразных болезней:

- bovine spongiform encephalopathy – on the territory of the country or administrative territory in compliance with the regionalization with negligible risk or controlled risk for the mentioned disease in compliance with the recommendations of OIE Terrestrial Animal Health Code;/ encefalopatia spongiforme bovina – nel territorio del paese o territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione con rischio trascurabile o controllato per la malattia menzionata, conformemente alle raccomandazioni del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;/ губкообразная энцефалопатия крупного рогатого скота – на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией с низким или контролируемым риском по указанному заболеванию в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ

- contagious pleuropneumonia – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory according to regionalisation;/ pleuropolmonite contagiosa – negli ultimi 24 mesi nel territorio del paese o territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;/ контагиозной плевропневмонии - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- foot-and-mouth disease and vesicular stomatitis – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory according to regionalisation;/ afta epizootica e stomatite vescicolare – negli ultimi 12 mesi nel territorio del paese o territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;/ ящура и везикулярного стоматита - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- lumpy skin disease- during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory according to the recommendations of OIE Terrestrial Animal Health Code;/ dermatite nodulare contagiosa – negli ultimi 36 mesi nel territorio del paese o territorio amministrativo conformemente alle raccomandazioni del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;/ заразного узелкового дерматита - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с рекомендациями Кодекса наземных животных МЭБ;

- brucellosis and tuberculosis - during the last 6 months in the premises;/ brucellosi e tubercolosi – negli ultimi 6 mesi negli stabilimenti;/ бруцеллеза и туберкулеза - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;

- enzootic bovine leucosis – during the last 12 months in the premises;/ leucosi enzootica bovina - negli ultimi 12 mesi negli stabilimenti;/ энзоотического лейкоза КРС - в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;

- Anthrax – during the last 20 days in the premises;/ antrace - negli ultimi 20 giorni negli stabilimenti;/ сибирской язвы в течение последних 20 дней на территории хозяйства;

b) where there were no cases of the following contagious diseases:/ in cui non sono stati registrati casi delle seguenti malattie contagiose:/ где не было зарегистрировано случаев следующих заразных болезней:

- Paratuberculosis – during last 6 months in the premises;/ paratubercolosi - negli ultimi 6 mesi negli stabilimenti;/ паратуберкулез - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;

- Leptospirosis – during last 3 months in the premises;/ leptospirosi - negli ultimi 3 mesi negli stabilimenti;/ лептоспироза - в течение последних 3 месяцев в хозяйстве;

<sup>1</sup> Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable./ Territori amministrativi, zone e periodi di tempo possono essere modificati con un accordo reciproco sulla

4.2 for bluetongue/ per la bluetongue/ по блютангу

<sup>(2)(3)</sup> either/ o/ либо:

[the country or administrative territory is free from bluetongue in accordance with the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code/ il paese o territorio amministrativo è indenne dalla bluetongue conformemente alle raccomandazioni del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE/ <sup>(2)(3)</sup> страна или административная территория официально свободны от вируса катаральной лихорадки овец (блютанга) в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ ];

<sup>(2)</sup> or/ o/ либо

[the country or administrative territory is not free from bluetongue/ il paese o territorio amministrativo non è indenne dalla bluetongue/ страна или административная территория не свободны от блютанга

And/ e/ и

<sup>(2)</sup> either/ o/ либо

[the animals have been vaccinated with an inactivated vaccine, at least 60 days before the date of dispatch to the Customs union, in accordance with OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals against all bluetongue serotype/s ..... (insert serotype/s) which are those present in the source population as demonstrated through a surveillance program in accordance with OIE Terrestrial Animal Health Code and the animals are still within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine;/ gli animali sono stati vaccinati con un vaccino inattivato, almeno 60 giorni prima della data di spedizione verso l'Unione Doganale, conformemente al Manuale dei test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE contro tutti i sierotipi della bluetongue ..... (indicare i sierotipi), che sono quelli presenti nella popolazione di origine, come dimostrato mediante un programma di sorveglianza in conformità con il Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE, e gli animali sono ancora nel periodo di immunità garantito nelle specifiche del vaccino;/ животные прошли вакцинацию инактивированной вакциной минимум за 60 дней до отправки на территорию Таможенного союза в соответствии с Руководством по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных МЭБ против всех серотипов блютанга ..... (указать серотип/-ы), присутствующие в исходной популяции, обнаруженные в ходе программы контроля в соответствии с Кодексом Здоровья Наземных Животных МЭБ, а также у животных есть протективный иммунитет, гарантированный инструкцией к вакцине]

<sup>(2)</sup> or/ o/ или

[during quarantine the animals were subjected to a serological test in accordance with OIE Terrestrial Animal Health Code using the method recommended by the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals to detect antibodies to the bluetongue serotypes with negative result;/ durante la quarantena, gli animali sono stati sottoposti a un test sierologico conformemente al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE utilizzando il metodo raccomandato dal Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE per il rilevamento degli anticorpi dei sierotipi della bluetongue, con risultato negativo;/ в период карантина были проведены серологические анализы в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ, с использованием методов, рекомендованных Руководством по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных МЭБ для определения антител к серотипам блютанга с отрицательным результатом]

<sup>(2)</sup> or/ o/ или

[the animals were subjected to an agent identification test in accordance with OIE Terrestrial Animal Health Code using the method recommended by the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative result carried out at least 14 days prior to shipment./ gli animali sono stati sottoposti a un test di identificazione dell'agente conformemente al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE utilizzando il metodo raccomandato dal Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE con risultato negativo, eseguito almeno 14 giorni prima della spedizione./ животные исследованы на наличие возбудителя в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ в соответствии с методами, рекомендованными Руководством по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных МЭБ. Результат отрицательный. Исследования проведены минимум за 14 дней до отправки животных]

And/ e/ и

<sup>(2)</sup> either/ o/ либо

[during quarantine the animals were protected against culicoides./ durante la quarantena, gli animali sono stati protetti contro i culicoidi./ в период карантина животные были защищены от кровососущих насекомых.]

<sup>(2)</sup> or/ o/ или

[the quarantine was carried out in a period of the year free from the presence of insects transmitting the infection (competent vectors)/ la quarantena si è svolta in un periodo dell'anno in cui non sono presenti insetti che trasmettono l'infezione (vettori competenti)/ карантин проводился в период года, свободный от присутствия насекомых, переносящих инфекцию (компетентных переносчиков).]

base del Memorandum dell'Unione Europea e dell'Unione Doganale sulla zonizzazione e la regionalizzazione, o del Memorandum dell'Unione Europea e della Federazione Russa sulla zonizzazione e la regionalizzazione, se del caso./ Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию.

<sup>2</sup> Cross out as appropriate./ Cancellare se del caso./ Не пужное вычеркнуть

4.3 Exported animals have not been vaccinated against brucellosis and foot-and-mouth disease./ Gli animali esportati non sono stati vaccinati contro la brucellosi e l'afra epizootica./ *Экспортируемые животные не вакцинированы против бруцеллеза и ящура.*

4.4 The animals, being exported to the Customs Union are clinically healthy and are exported from herds where no case of bovine spongiform encephalopathy (BSE) have been registered. The exported animals were not the offspring from registered and notified BSE positive parents./ Gli animali esportati verso l'Unione Doganale, clinicamente sani, sono esportati da mandrie in cui non sono stati registrati casi di encefalopatia spongiforme bovina (BSE). Gli animali esportati non sono la progenie di genitori positivi alla BSE registrati e notificati./ *Животные экспортируемые на территорию Таможенного Союза клинически здоровы и происходят из стад, в которых нет зарегистрированных случаев губчатой энцефалопатии крупного рогатого скота. Экспортируемые животные не происходят от родителей с зарегистрированной и подтвержденной губчатой энцефалопатией крупного рогатого скота.*

4.5 In the country of origin it is prohibited to feed ruminants with animal proteins and feedstuffs containing animal proteins, excluding components permitted by the OIE Terrestrial Animal Health Code./ Nel paese di origine è in vigore il divieto di nutrire i ruminanti con proteine animali e mangimi contenenti proteine animali, salvo i componenti autorizzati dal Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE./ *В стране происхождения запрещено кормить жвачных животных белками животного происхождения и кормами, содержащими белки животного происхождения, за исключением компонентов, использование которых допускается Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.*

4.6 In the country of origin it is prohibited to use certain hormones, thyrostatic substances and beta-agonists in animal production excluding prophylactic and medical treatment./ Nel paese di origine è in vigore il divieto di utilizzare determinati ormoni, sostanze tireostatiche e beta-agonisti nella produzioni animale, salvo trattamenti profilattici o medici./ *в стране происхождения запрещено использование определенных гормонов, тиреостатических препаратов и бета-агонистов в разведении животных, за исключением профилактических и лечебных мероприятий.*

<sup>3</sup> A surveillance programme according to the recommendations of OIE Terrestrial Animal Health Code is in place and has demonstrated no evidence of bluetongue in the country or administrative territory during the past two years./ E' in atto un programma di sorveglianza secondo le raccomandazioni del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE e ha provato l'assenza di evidenze di bluetongue nel paese o territorio amministrativo negli ultimi due anni./ *эпизоотический контроль в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ в стране или административной территории в течение последних двух лет не показал никаких доказательств блютанга.*

4.7<sup>(4)</sup> The exported animals were kept for not less than 21 days in quarantine under the supervision of the State/official veterinarian of the exporting country and had no contacts with other animals. Animals were clinically healthy during this period and have been tested with negative results, as appropriate, in an accredited laboratory using the methods approved in the exporting country or recommended by the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (indicate the name of the laboratory, date and method of testing);/ <sup>(4)</sup> Gli animali esportati sono stati tenuti in quarantena per almeno 21 giorni sotto la supervisione del veterinario pubblico/ufficiale del paese esportatore, e non hanno avuto contatti con altri animali. Gli animali erano clinicamente sani durante tale periodo, e sono stati sottoposti a test con risultati negativi, se del caso, in un laboratorio accreditato con i metodi approvati nel paese esportatore o raccomandati dal Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE (indicare il nome del laboratorio, la data e il metodo di prova);/ <sup>(4)</sup> Животные в течение не менее 21 дня находились в карантине под наблюдением Государственного/официального ветеринарного врача страны-экспортера и не имели контакта с другими животными. Животные в течение этого периода времени оставались клинически здоровы и исследованы, соответственно, в аккредитованной лаборатории методами, принятыми в стране-экспортере или рекомендованными Руководством по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на:

- tuberculosis:/ tubercolosi:/ туберкулез: \_\_\_\_\_  
 - enzootic bovine leucosis:/ leucosi enzootica bovina:/ энзоотический лейкоз КРС: \_\_\_\_\_  
 - brucellosis:/ бруцеллез: \_\_\_\_\_  
 - campylobacteriosis (Campylobacter fetus venerealis):/ campilobatteriosi (Campylobacter fetus venerealis):/ кампилобактериоз (Campylobacter fetus venerealis): \_\_\_\_\_  
 - trichomoniasis (Trichomonas foetus):/ tricomoniasi (Trichomonas foetus):/ трихомоноз (Trichomonas foetus): \_\_\_\_\_

- bovine viral diarrhea according to point 4.8 of the certificate:/ diarrea virale bovina conformemente al punto 4.8 del certificato:/ вирусную диарею крупного рогатого скота в соответствии с пунктом 4.8 этого сертификата: \_\_\_\_\_

- infectious bovine rhinotracheitis according to point 4.9 of the certificate:/ rinotracheite infettiva dei bovini conformemente al punto 4.9 del certificato:/ инфекционный ринотрахеит крупного рогатого скота в соответствии с пунктом 4.9 этого сертификата \_\_\_\_\_

Campylobacteriosis and trichomoniasis tests are required only for breeding bulls./ I test per la campilobatteriosi e la tricomoniasi sono richiesti solo per i tori da allevamento./ Тестирование на кампилобактериоз и трихомоноз требуется только для быков.

4.8<sup>(2)</sup> The animals, were/ Gli animali sono stati:/ <sup>(2)</sup> Животные: <sup>either of abbo /</sup> [vaccinated against bovine viral diarrhea not earlier than 6 months and not later than 21 days prior to the export;] / [vaccinati contro la diarrea virale bovina non prima di 6 mesi e non più tardi di 21 giorni dall'esportazione;] / [вакцинированы против вирусной диареи крупного рогатого скота не ранее чем за 6 месяцев и не позднее чем за 21 дней до экспорта;]

<sup>or / или</sup> [not vaccinated against the bovine viral diarrhea and tested with negative serological results during the quarantine.] / [non vaccinati contro la diarrea virale bovina e sono stati sottoposti a test con risultati sierologici negativi durante la quarantena.] / [не вакцинированы против вирусной диареи крупного рогатого скота и во время карантина были проведены серологические исследования с отрицательным результатом.]

4.9<sup>(2)</sup> The animals were/ Gli animali sono stati:/ <sup>(2)</sup> Животные: <sup>either of abbo /</sup> [vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis not earlier than 6 months and not later than 21 days prior to the export;] / [vaccinati contro la rinotracheite infettiva dei bovini non prima di 6 mesi e non più tardi di 21 giorni dall'esportazione;] / [вакцинированы против инфекционного ринотрахеита крупного рогатого скота не ранее чем за 6 месяцев и не позднее чем за 21 дней до экспорта;]

<sup>or / или</sup> [not vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis and tested with negative serological results during the quarantine;] / [non vaccinati contro la rinotracheite infettiva dei bovini e sono stati sottoposti a test con risultati sierologici negativi durante la quarantena;] / [не вакцинированы против инфекционного ринотрахеита крупного рогатого скота и во время карантина были проведены серологические исследования с отрицательным результатом.]

<sup>or / или</sup> [the territory of the country or administrative territory is free officially free infectious bovine rhinotracheitis.] / [il territorio del paese o il territorio amministrativo sono ufficialmente indenni dalla rinotracheite infettiva dei bovini.] / [территория страны или административная территория официально свободна от инфекционного ринотрахеита крупного рогатого скота]

<sup>4</sup> The test for abovementioned diseases may not be carry out if the exporting country is officially free from those diseases according to the OIE Terrestrial Animal Health Code. Veterinarian who provides the certificates must indicate opposite the disease «The exporting country- is officially free from the mentioned disease, tests were not carried » and confirm it by the signature and the stamp./ Il test per le malattie di cui sopra può non essere eseguito se il paese esportatore è ufficialmente indenne da tali malattie secondo il Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE. Il veterinario che fornisce i certificati deve indicare vicino alla malattia "Il paese esportatore è ufficialmente indenne dalla malattia menzionata, i test non sono stati eseguiti" e confermare con firma e timbro./ Исследование на указанные болезни могут не проводиться, если страна-экспортер официально свободна от этих болезней в соответствии с Санитарным Кодексом наземных животных МЭБ. В этом случае ветеринарный врач, оформивший этот ветсертификат, должен указать напротив заболевания «Страна-экспортер официально свободна по указанному заболеванию, исследования не проводились» и заверить эту запись подписью и печатью.

4.10 Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment and dose of bioproduct):/ Prima della spedizione gli animali sono stati oggetto di trattamenti veterinari (indicare il metodo, la data del trattamento e la dose del bioprodotto):/ *Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки и дозу биопрепарата):*

- leptospirosis (if animals were not vaccinated or treated for prevention purposes with dihydrostreptomycin or another equivalent medicine registered in the exporting country) \_\_\_\_\_./ leptospirosi (se gli animali non sono stati vaccinati o trattati a fini di prevenzione con diidrostreptomicina o altro farmaco equivalente registrato nel paese esportatore) \_\_\_\_\_./ *лептоспироз (если животные не были вакцинированы или обработаны в профилактических целях диgidрострептомицином или другим аналогичным препаратом, зарегистрированным в стране-экспортере)*

4.11 The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country./ I mezzi di trasporto sono preparati conformemente ai requisiti del paese esportatore./ *Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с требованиями в стране-экспортере.*


4.12 Route plan is attached./ L'itinerario è allegato./ *Маршрут следования прилагается.*

Place/ Luogo/ Место \_\_\_\_\_  
Date/ Data/ Дата \_\_\_\_\_  
Stamp/ Timbro/ Печать \_\_\_\_\_

Signature of State/official veterinarian/ Firma del veterinario pubblico/ufficiale/  
*Подпись государственного/ официального ветеринарного врача*

Name and position in capital letters/ Nome e qualifica in stampatello/  
*Ф.И.О. и должность заглавными буквами*

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate./ La firma e il timbro devono avere un colore diverso da quello delle parti stampate./ *Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.*

ORIGINAL / ORIGINALE / ОРИГИНАЛ <input type="checkbox"/> COPY / COPIA / КОПИЯ <input type="checkbox"/>		Total number of copies issued / Numero totale di copie rilasciate / Количество выданных копий <input type="checkbox"/>				
<b>1. Shipment description / Descrizione della partita / Описание поставки</b>		1.8 Certificate No./ Certificato N./ Сертификат №:				
1.1 Name and address of consignor:/ Nome e indirizzo dello speditore:/ Название и адрес грузоотправителя:		 <p><b>Veterinary certificate for embryos of the equine species exported from the EU to the Republic of Armenia / Certificato veterinario per embrioni della specie equina esportati dalla UE nella Repubblica di Armenia / Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского союза в Республику Армения эмбрионы лошадей</b></p>				
1.2 Name and address of consignee:/ Nome e indirizzo del destinatario:/ Название и адрес грузополучателя:						
1.3 Number of embryos in the consignment:/ Numero di embrioni della partita:/ Количество эмбрионов в партии груза:		1.9 Country of origin of the embryos:/ Paese di origine degli embrioni:/ Страна происхождения эмбрионов:				
1.4 Number of packages (containers):/ Numero di colli (contenitori):/ Число мест (контейнеров):		1.10 Competent authority in the EU:/ Autorità competente nella UE:/ Компетентное ведомство ЕС:				
1.5 Identification marks on packages (containers):/ Marchi di identificazione sugli imballaggi (contenitori):/ Маркировка на упаковках (контейнерах):		1.11 Organisation in the EU issuing this certificate:/ Organizzazione della UE che rilascia il certificato:/ Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:				
1.6 Means of Transport:/ Mezzo di trasporto:/ Транспорт:/ (No of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship):/ (N. del vagone ferroviario, tir, container, volo, nome della nave):/ (№ железнодорожного вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна):						
1.7 Country (ies) of transit:/ Paese/i di transito:/ Страна (ы) транзита:		1.12 Point of crossing the border of the Customs Union:/ Punto di attraversamento del confine dell'Unione Doganale:/ Пункт пересечения границы Таможенного Союза:				
<b>2. Origin of embryos / Origine degli embrioni / Происхождение эмбрионов</b>						
2.1 Name, approval number and address of the embryo collection/production team:/ Nome, numero di approvazione e indirizzo del gruppo di raccolta/produzione degli embrioni:/ Название, номер регистрации и адрес группы по взятию/производству эмбрионов:						
2.2 Administrative-territorial unit(s):/ Unità amministrativo-territoriale/i:/ Административно-территориальная(ые) единица(ы):						
<b>3. Information concerning donor mares / Informazioni sulle giumente donatrici / Информация о кобылах-донорах</b>						
No/ N./ №	Name of the animal:/ Nome dell'animale:/ Кличка животного:	Identification No./ N. di identificazione:/ Идентификационный номер:	Date of Birth:/ Data di nascita:/ Дата рождения:	Breed:/ Razza:/ Порода:	Information about embryo collection:/ Informazioni sulla raccolta degli embrioni:/ Информация о взятии эмбрионов:	
					Date:/ Data:/ Дата:	Number of embryos:/ Numero di embrioni:/ Количество эмбрионов:
1.						

2.						
3.						
4.						
5.						

If the embryos were collected from more than 5 collections from one donor females, or from more than 5 donor females, or both apply, then the inventory is made which is signed by the State/official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate./ Se gli embrioni sono stati ottenuti da più di 5 raccolte da una donatrice, o da più di 5 donatrici, o in entrambi i casi, si procede all'inventario che viene firmato dal veterinario pubblico/ufficiale del paese esportatore e costituisce parte integrante del presente certificato./ Если от одной кобылы-донора получено более 5 взятий эмбрионов или эмбрионы получены от более 5 кобыл-доноров, либо в обоих случаях, то составляется опись, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью настоящего сертификата.

**4. Health information / Informazioni sanitarie / Информация о состоянии здоровья**

I, the undersigned State/official veterinarian, certify that:/ Il sottoscritto veterinario pubblico/ufficiale certifica che:/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1 Equine embryos exported to the Republic of Armenia were collected from clinically healthy female donors of the embryos in premises and/or administrative territories that <sup>(1)</sup>./ Gli embrioni equini esportati verso la Repubblica di Armenia sono stati ottenuti da donatrici clinicamente sane in stabilimenti e/o territori amministrativi <sup>(1)</sup>./ of the embryos in premises and/or administrative territories that Эмбрионы лошадей, экспортируемые в Республику Армения, получены от клинически здоровых кобыл-доноров в хозяйствах и/или административных территориях <sup>(1)</sup>./

a) are officially free from the following contagious animal diseases:/ che sono ufficialmente indenni dalle seguenti malattie animali contagiose:/ официально свободных от следующих заразных болезней животных:

- African horse sickness - during the last 24 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalization;/ Peste equina - negli ultimi 24 mesi nel territorio dello Stato Membro della UE o territorio amministrativo secondo la regionalizzazione;/ африканской чумы лошадей - в течение последних 24 месяцев на территории страны-члена ЕС или административных территорий в соответствии с регионализацией;

- Dourine (*Trypanosoma equiperdum*), glanders - during the last 6 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalization;/ Durina (*Trypanosoma equiperdum*), morva - negli ultimi 6 mesi nel territorio dello Stato Membro della UE o territorio amministrativo secondo la regionalizzazione;/ случной болезни (возбудитель *Trypanosoma equiperdum*), сапа - в течение последних 6 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией;

- Equine viral arteritis - in compliance with the OIE Terrestrial Animal Health Code;/ Arterite virale equina - conformemente al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;/ вирусного артериита лошадей - в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ

b) had no cases of the following contagious diseases on the premises of the embryo collection:/ dove non sono stati registrati casi delle seguenti malattie contagiose negli stabilimenti di raccolta degli embrioni:/ где не было зарегистрировано случаев следующих заразных болезней в хозяйствах, где взяты эмбрионы:

- Contagious equine metritis - during 30 days;/ Metrite contagiosa equina - per 30 giorni;/ инфекционный метрит лошадей - в течение 30 дней;

- Equine infectious anaemia - during 3 months./ Anemia infettiva equina - per 3 mesi./ инфекционная анемия лошадей - в течение 3 месяцев.

4.2 Donor females from which the equine embryos were obtained spent the 30 days immediately prior to the collection of equine embryos in the premise of embryo collection./ Le donatrici da cui sono stati ottenuti gli embrioni hanno soggiornato presso lo stabilimento di raccolta degli embrioni nel corso dei 30 giorni immediatamente precedenti la raccolta degli embrioni equini./ Кобылы-доноры, от которых получены эмбрионы лошадей, провели 30 дней непосредственно до взятия эмбрионов в хозяйстве, где взяты эмбрионы.

4.3 Animals are not vaccinated against African horse sickness./ Gli animali non sono vaccinati contro la peste equina./ Животные не вакцинированы против африканской чумы лошадей.

4.4 Donor females have been:/ Le donatrici sono state:/ Кобылы-доноры были:

<sup>(2)</sup> either/ o/ или [vaccinated against equine rhinopneumonitis \_\_\_\_\_  
(to indicate the date of vaccination and name of vaccine);/ vaccinate contro la rinopolmonite equina  
(indicare la data della vaccinazione e il nome


<sup>1</sup> Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs Union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable./ Territori amministrativi, zone e periodi di tempo possono essere modificati con un accordo reciproco sulla base del Memorandum dell'Unione Europea e dell'Unione Doganale sulla zonizzazione e la regionalizzazione, o del Memorandum dell'Unione Europea e della Federazione Russa sulla zonizzazione e la regionalizzazione, se del caso./ Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного Союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию.

<sup>2</sup> Cross out as appropriate./ Cancellare se del caso./ Неужное вычеркнуть.

del vaccino);/ <i>вакцинированы против ринопневмонии лошадей</i> (указать дату вакцинации и название вакцины);	
(2) either/ or или [not vaccinated against equine rhinopneumonitis./ non vaccinate contro la rinoipnemonite equina./ <i>не вакцинированы против ринопневмонии лошадей</i> ].	
4.5 30 days prior the collection of embryos the donor females were subjected to the following tests in a state approved laboratory by the methods recommended by OIE Terrestrial Manual, with negative results (indicate the name of the laboratory, if relevant, and date and the testing method) for:/ 30 giorni prima della raccolta degli embrioni, le donatrici sono state sottoposte ai test seguenti in un laboratorio approvato dallo Stato con i metodi raccomandati dal Manuale Terrestre dell'OIE, con risultati negativi (indicare il nome del laboratorio, se del caso, la data e il metodo di prova) per:/ <i>В течение 30 дней до взятия/производства эмбрионов, кобылы-доноры были проверены надлежащим образом в утвержденной государственной лаборатории с использованием методов, рекомендованных Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, если необходимо, и дату и метод исследования) на:</i>	
- Dourine ( <i>Trypanosoma equiperdum</i> ) <sup>(3)</sup> / <i>Durina (Trypanosoma equiperdum)</i> <sup>(3)</sup> / <i>случная болезнь (возбудитель Trypanosoma equiperdum)</i> <sup>(3)</sup> _____	
- Contagious equine metritis/ <i>Metrite contagiosa equina/ инфекционный метрит лошадей</i> _____	
- Equine viral arteritis/ <i>Arterite virale equina/ инфекционная артериит лошадей</i> _____	
4.6 Equine embryos have been handled and processed according to OIE recommendations, in order to avoid contamination by pathogenic or toxicogenic microorganisms./ Gli embrioni equini sono stati trattati e lavorati secondo le raccomandazioni dell'OIE, al fine di evitare la contaminazione con microorganismi patogeni o tossicologici./ <i>Эмбрионы лошадей были взяты и обработаны в соответствии с инструкциями МЭБ во избежание заноса патогенных или токсичных микроорганизмов.</i>	
4.7 Equine semen for the insemination of the donor females or fertilisation of the ova was collected according to the requirements of the Competent Authority of the exporting country./ Il seme equino per l'inseminazione delle donatrici o la fecondazione degli ovuli è stato raccolto secondo i requisiti dell'Autorità Competente del paese esportatore./ <i>Сперма жеребцов-производителей для осеменения кобыл - доноров или оплодотворения яйцеклетки была взята в соответствии с требованиями компетентного органа страны-экспортера.</i>	
4.8 Equine embryos have been collected, stored and transported according to the OIE Terrestrial Animal Health Code./ Gli embrioni equini sono stati raccolti, conservati e trasportati secondo il Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE./ <i>Эмбрионы лошадей были отобраны, хранились и транспортировались в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.</i>	
Place/ Luogo/ Место _____ Date/ Data/ Дата _____ Stamp/ Timbro/ Печать _____	
Signature of State/official veterinarian/ Firma del veterinario pubblico/ufficiale/ <i>Подпись государственного/ официального ветеринарного врача</i>	
Name and position in capital letters/ Nome e qualifica in stampatello/ <i>Ф.И.О. и должность заглавными буквами</i>	

Signature and stamp must be different color that in the printed certificate./ La firma e il timbro devono avere un colore diverso da quello delle parti stampate./ *Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата.*

<sup>3</sup> Testing for abovementioned diseases may not be carried out if the exporting country is free from those diseases in accordance with the standards in the OIE Terrestrial Animal Health Code. / Il test per le malattie di cui sopra può non essere eseguito se il paese esportatore è indenne da tali malattie conformemente agli standard del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE./ *Проверка на вышеуказанные заболевания могут не проводиться, если экспортирующая страна свободна от этих заболеваний в соответствии со стандартами Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.*

ORIGINAL / ORIGINALE / ОРИГИНАЛ <input type="checkbox"/> COPY / COPIA / КОПИЯ <input type="checkbox"/> Total number of copies issued / Numero totale di copie rilasciate / Количество выданных копий <input type="checkbox"/>						
<b>1. Shipment description / Descrizione della partita / Описание поставки</b>						
1.8 Certificate No.:/ Certificato N.:/ Сертификат №:						
1.1 Name and address of consignor:/ Nome e indirizzo dello speditore:/ Название и адрес грузоотправителя:	 <p><b>Veterinary certificate for bovine embryos exported from the EU to the Republic of Armenia / Certificato veterinario per embrioni bovini esportati dalla UE nella Repubblica di Armenia / Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского союза в Республику Армения эмбрионы крупного рогатого скота</b></p>					
1.2 Name and address of consignee:/ Nome e indirizzo del destinatario:/ Название и адрес грузополучателя:						
1.3 Number of embryos in the consignment:/ Numero di embrioni della partita:/ Количество эмбрионов в партии груза:	1.9 Country of origin of embryos:/ Paese di origine degli embrioni:/ Страна происхождения эмбрионов:					
1.4 Number of packages (containers)/ Numero di colli (contenitori):/ Число мест (контейнеров):	1.10 Competent authority in the EU:/ Autorità competente nella UE:/ Компетентное ведомство ЕС:					
1.5 Identification marks on packages (containers)/ Marchi di identificazione sugli imballaggi (contenitori):/ Маркировка на упаковках (контейнерах):	1.11 Organisation in the EU issuing the certificate:/ Organizzazione della UE che rilascia il certificato:/ Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:					
1.6 Means of transport:/ Mezzo di trasporto:/ Транспорт:/ (No. of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship):/ (N. del vagone ferroviario, tir, container, volo, nome della nave):/ (№ железнодорожного вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна):						
1.7 Country (-ies) of transit:/ Paese/i di transito:/ Страна(ы) транзита:	1.12 Point of crossing the border of the Customs Union:/ Punto di attraversamento del confine dell'Unione Doganale:/ Пункт пересечения границы Таможенного Союза:					
<b>2. Origin of embryos / Origine degli embrioni / Происхождение эмбрионов</b>						
2.1 Name, approval number and address of the embryo collection/production team:/ Nome, numero di approvazione e indirizzo del gruppo di raccolta/produzione degli embrioni:/ Название, номер регистрации и адрес группы по взятию/производству эмбрионов:						
2.2 Administrative-territorial unit(s):/ Unità amministrativo-territoriale/i:/ Административно-территориальная(ые) единица(ы):						
<b>3. Information concerning donor females and embryo collection / Informazioni sulle donatrici e la raccolta degli embrioni / Информация о коровах-донорах и взятии эмбрионов</b>						
No./ N./ №	Animal species:/ Specie dell'animale:/ Вид животных:	Date of Birth:/ Data di nascita:/ Дата рождения:	Breed:/ Razza:/ Порода:	Identification No.:/ N. di identificazione:/ Идентификационный номер:	Information about embryo collection/ Informazioni sulla raccolta degli embrioni/ Информация о взятии эмбрионов	
					Date:/ Data:/ Дата:	Number of embryos:/ Numero di embrioni:/ Количество эмбрионов:
1.						
2.						

3.						
4.						
5.						

If the embryos were collected from more than 5 collections from one donor female, or from more than 5 donor females, or both apply, then the inventory is made which is signed by the State/official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate./ Se gli embrioni sono stati ottenuti da più di 5 raccolte da una donatrice, o da più di 5 donatrici, o in entrambi i casi, si procede all'inventario che viene firmato dal veterinario pubblico/ufficiale del paese esportatore e costituisce parte integrante del presente certificato./ Если от одной коровы-донора получено более 5 взятый эмбрионов или эмбрионы получены от более 5 коров-доноров, либо в обоих случаях, то составляется описание, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью настоящего сертификата.

**4. Health information / Informazioni sanitarie / Информация о состоянии здоровья**

**I, the undersigned State/official veterinarian, certify that:/ Il sottoscritto veterinario pubblico/ufficiale certifica che:/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:**

4.1 Bovine embryos exported to the Republic of Armenia were collected from donor females in premises and/or administrative territories that are officially free from the following contagious animal diseases <sup>(1)</sup>./ Gli embrioni bovini esportati verso la Repubblica di Armenia sono stati raccolti da donatrici in stabilimenti e/o territori amministrativi che sono ufficialmente indenni dalle seguenti malattie animali contagiose <sup>(1)</sup>./ Эмбрионы КРС, экспортируемые в Республику Армения, получены от коров-доноров в хозяйствах и/или на административных территориях, официально свободных от следующих заразных болезней животных <sup>(1)</sup>:

- foot-and-mouth disease - during the last 12 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalisation;/ afta epizootica – negli ultimi 12 mesi nel territorio dello Stato Membro della UE o territorio amministrativo secondo la regionalizzazione;/ ящурa - в течение последних 12 месяцев на территории страны-члена ЕС или административных территорий в соответствии с регионализацией;
- brucellosis, tuberculosis and contagious bovine pleuropneumonia - during the last 6 months in the premise of the collection of the embryos;/ brucellosi, tubercolosi e pleuropolmonite contagiosa dei bovini – negli ultimi 6 mesi nello stabilimento di raccolta degli embrioni;/ бруцеллеза, туберкулеза и контагиозной плевропневмонии КРС - в течение последних 6 месяцев в хозяйстве, где взяты эмбрионы;
- enzootic bovine leucosis - during the last 12 months in the premise of the collection of the embryos./ leucosi enzootica bovina – negli ultimi 12 mesi nello stabilimento di raccolta degli embrioni./ энзоотического лейкоза КРС - в течение последних 12 месяцев в хозяйстве, где взяты эмбрионы.

4.2 Bovine embryos exported to the Republic of Armenia were collected from donor female(s) that <sup>(2)</sup>./ Gli embrioni bovini esportati verso la Repubblica di Armenia sono stati raccolti da donatrici che <sup>(2)</sup>./ Эмбрионы КРС, экспортируемые в Республику Армения, были получены от коров-доноров, которые <sup>(2)</sup>:

- <sup>(3)</sup> either/ or или [were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to collection of the embryos;/ hanno soggiornato in un paese o una zona indenni dal virus della bluetongue per almeno 60 giorni prima della raccolta degli embrioni;/ содержались в стране или зоне благополучной по вирусу катаральной лихорадки овец (блютанга), по меньшей мере, 60 дней до взятия эмбрионов;]
- <sup>(3)</sup> either/ or или [were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for at least 60 days prior to collection of the embryos;/ hanno soggiornato durante il periodo stagionalmente libero dal virus della bluetongue in una zona stagionalmente indenne per almeno 60 giorni prima della raccolta degli embrioni;/ содержались в периоде сезонно благополучном от вируса блютанга в сезонно благополучной зоне, по меньшей мере, 60 дней, до взятия эмбрионов;]
- <sup>(3)</sup> either/ or или [were kept in a vector protected establishment for at least 60 days prior to collection of the embryos;/ hanno soggiornato in uno stabilimento protetto dai vettori per almeno 60 giorni prima della raccolta degli embrioni;/ животные были защищены от переносчиков в течение, по меньшей мере, 60 дней, до взятия эмбрионов;]
- <sup>(3)</sup> either/ or или [were subjected to a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results between 21 and 60 days after the collection for this consignment of embryos;/ sono state sottoposte a un test sierologico per il rilevamento degli anticorpi del gruppo del virus della bluetongue, eseguito conformemente al Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE con risultati

<sup>1</sup> Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable./ Territori amministrativi, zone e periodi di tempo possono essere modificati con un accordo reciproco sulla base del Memorandum dell'Unione Europea e dell'Unione Doganale sulla zonizzazione e la regionalizzazione, o del Memorandum dell'Unione Europea e della Federazione Russa sulla zonizzazione e la regionalizzazione, se del caso./ Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного Союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию.

<sup>2</sup> May be deleted if the embryos are in-vivo derived and processed in accordance with Manual of the International Embryo Transfer Society (IETS)./ Può essere eliminato se gli embrioni sono derivati e lavorati in-vivo conformemente al Manuale della International Embryo Transfer Society (IETS)./ Может быть вычеркнуто, если эмбрионы в живом организме и с ними обращаются в соответствии с Руководством международного общества пересадки эмбрионов.

<sup>3</sup> Cross out as appropriate./ Cancellare se del caso./ Неужное вычеркнуть.

<sup>(3)</sup> either/ of или

negativi, tra i 21 e i 60 giorni dopo la raccolta degli embrioni di questa partita; *подвергались проверке на серологическую реакцию в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ для обнаружения антител на группу вирусов блютанга с отрицательным результатом между 21 и 60 днями после взятия эмбрионов для этой партии;*

[were subject to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results on blood samples taken on the day of collection for this consignment of embryos./ Sono state sottoposte a un test di identificazione dell'agente per il virus della bluetongue, effettuato conformemente al Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE con risultati negativi su campioni di sangue prelevati il giorno della raccolta per questa spedizione di embrioni./ подверглись исследованию методом идентификации этиологического возбудителя на вирус блютанга в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ на образцах крови, отобранных в день взятия эмбрионов для этой партии эмбрионов, с отрицательным результатом.]

4.3 Donor females spent the 60 days immediately prior to the collection of bovine embryos within the territory of the exporting country and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days./ Le donatrici hanno trascorso i 60 giorni immediatamente precedenti la raccolta degli embrioni bovini nel territorio del paese esportatore, senza contatti con ungulati importati negli ultimi 30 giorni./ Коровы-доноры провели 60 дней непосредственно до взятия эмбрионов КРС на территории страны экспортера и не имели контакт с импортированными парнокопытными животными в течение последних 30 дней.

4.4 Bovine semen for the insemination of the bovine females or fertilisation of the ova was collected as recommended by OIE Terrestrial Animal Health Code./ Il seme bovino per l'inseminazione delle donatrici o la fecondazione degli ovuli è stato raccolto come raccomandato dal Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE./ Сперма КРС для осеменения коров или оплодотворения яйцеклетки были отобраны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.

4.5 Within 30 days prior to the collection/ production of embryos, donor females have been tested, as appropriate, in a state approved laboratory by the methods recommended by OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results (indicate the name of the laboratory, if relevant, and date and the testing method) for:/ Entro 30 giorni dalla raccolta/produzione degli embrioni, le donatrici sono state sottoposte a test, se del caso, in un laboratorio approvato dallo Stato con i metodi raccomandati dal Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE con risultati negativi (indicare il nome del laboratorio, se pertinente, la data e il metodo di prova) per:/ В течение 30 дней до взятия/производства эмбрионов коровы-доноры были проверены, соответственно, в утвержденной государственной лаборатории с использованием методов, рекомендованных Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ с отрицательными результатами (указать название лаборатории, если необходимо, дату и метод исследования) на:

-(<sup>4</sup>) tuberculosis/ (<sup>4</sup>) tuberculosi/ (<sup>4</sup>) туберкулез

-(<sup>4</sup>) brucellosis/ (<sup>4</sup>) brucellosi/ (<sup>4</sup>) бруцеллез -

-(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>) bluetongue - testing by serological test or agent identification test according to OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (to indicate the date of investigation)./ bluetongue – prova con test sierologico o test di identificazione dell'agente secondo il Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE (indicare la data dell'esame)./ (<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>) блютанг - подвергались проверке на серологическую реакцию или методом идентификации этиологического возбудителя в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ (указать дату исследования).

4.6 Embryos have been collected, stored and transported according to the OIE Terrestrial Animal Health Code./ Gli embrioni sono stati raccolti, conservati e trasportati secondo il Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE./ Эмбрионы взяты, хранились и транспортировались в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.

<sup>4</sup> The test for abovementioned diseases may not be carry out if the exporting country is officially free from those diseases according to the OIE Terrestrial Animal Health Code. Veterinarian who provides the certificates must indicate opposite the disease «The exporting country- is officially free from the mentioned disease, tests were not carried » and confirm it by the signature and the stamp./ Il test per le malattie di cui sopra può non essere eseguito se il paese esportatore è ufficialmente indenne da tali malattie secondo il Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE. Il veterinario che fornisce i certificati deve indicare vicino alla malattia "Il paese esportatore è ufficialmente indenne dalla malattia menzionata, i test non sono stati eseguiti" e confermare con firma e timbro./ Исследование на указанные болезни могут не проводиться, если страна-экспортер официально свободна от этих болезней в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ. В этом случае ветеринарный врач, оформивший этот ветсертификат, должен указать напротив заболевания «Страна-экспортер официально свободна от указанному заболеванию, исследования не проводились» и заверить эту запись подписью и печатью.

Place/ Luogo/ Место \_\_\_\_\_  
Date/ Data/ Дата \_\_\_\_\_  
Stamp/ Timbro/ Печать \_\_\_\_\_

Signature of State/official veterinarian/ Firma del veterinario pubblico/ufficiale/  
Подпись государственного/ официального ветеринарного врача

Name and position in capital letters/ Nome e qualifica in stampatello/  
Ф.И.О. и должность заглавными буквами

Signature and stamp must be different color that in the printed certificate./ La firma e il timbro devono avere un colore diverso da quello delle parti stampate./ Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата.